

Mein Brief ist schon so lang daß ich schnell aufhören will. Empfehlen Sie mich der F[rau] v St[aël] recht herzlich. Mein Mann grüßt Sie tausendmahl. Leben Sie recht wohl!

L.[uise] Voß

5 Wenn Sie Ihre Antwort nur an den Major Schwartz geben wollen wird sie mir schnell und sicher zukommen.

232. *David François de Gaudot an August Wilhelm Schlegel*

Neuchatel, 8 Fevr. 1808.

J'ai écrit ce matin à Mad. de Staël: permettez-moi, Monsieur, de  
10 profiter de la permission que vous m'avez également donnée de m'entre-  
tenir avec vous. J'adresse tout le paquet à Coppet; c'est le chemin  
de l'école, mais enfin telle est la marche que Mad. de Staël m'a prescrite.  
Eh bien que dites-vous de Vienne? Je ne suis pas inquiet pour vous  
de la nourriture du corps:

15 Immer ist's Sonntag, es dreht immer am Heerd sich der Spieß.

Mais l'esprit, l'ame, la communication, la communauté des idées,  
des sentiments? — Vous y trouverez sans doute tous les secours que  
vous attendiez pour vos recherches sur l'ancien langage tudesque,  
gothique et allemand; traité et mis en oeuvre par vous cet objet me  
20 paroît d'une haute importance. Les hommes de génie sont, sans aucune  
comparaison, moins bornés par l'étendue et l'abondance des idées  
que par les limites et les entraves que nos langues mettent à l'ex-  
pression de ces idées, de ces images, de leurs nuances et de leur mouve-  
ment. Selon moi, la langue forme bien plus la littérature que la littérature  
25 ne forme la langue: or ce sont des recherches comme celles auxquelles  
vous vous livrez qui enrichissent une langue de mots, de tours, de  
dérivés etc. analogues à ses racines, à son génie, aux antiquités et au  
caractère de la nation qui la parle — et qui l'écrit, (car ce sont deux  
modes différents de l'employer). De toutes les langues de l'Europe,  
30 je crois que l'Allemand, considéré comme langue écrite (je m'explique)  
est si ce n'est la plus parfaite, aumoins celle de laquelle on pourroit  
faire la plus parfaite, celle qui a si ce n'est le plus de chances aumoins  
le plus de possibilité de le devenir. Aucune académie, aucune cour,  
aucun siècle éclatant ne l'ont bornée. Elle est aussi républicaine par  
35 essence que le français est monarchique. Tandis que les autres langues  
ont un caractère local et par cela même une élégance particulière de  
convention, l'Allemand peut flotter librement dans l'espace des tems  
et des lieux. Il est par cette raison remarquablement, et presque ex-